

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

نزهتک و ازگان تخصصی برنامه ریزی شهری و منطقه ای

(انگلیسی - فارسی) (فارسی - انگلیسی)

مؤلفین:

دکتر حسین حاتمی نژاد (عضو هیأت علمی دانشگاه تهران)

فرزانه شمادی (مدرس دانشگاه)

انتشارات پایلی - کتاب امید

۱۳۹۷

سرشناسه	: حاتمی‌نژاد، حسین، ۱۳۲۵ - شمشادی، فرزانه، ۱۳۶۲-
عنوان و نام پدیدآور	: فرهنگ وازگان تخصصی برنامه‌ریزی شهری و منطقه‌ای (انگلیسی - فارسی) (فارسی - انگلیسی) / مؤلفین: حسین حاتمی‌نژاد، فرزانه شمشادی.
مشخصات نشر	: مشهد: پاپلی - کتاب امید، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری	: ۴۰۱ ص.
شابک	: 978-600-6026-83-1
وضعیت فهرست نویسی	: فیا
موضوع	: شهرسازی -- وازنامه‌ها -- انگلیسی
موضوع	: City planning -- Dictionaries -- English
موضوع	: شهرسازی -- وازنامه‌ها -- فارسی
موضوع	: City planning -- Dictionaries -- Persian
موضوع	: زبان انگلیسی -- وازنامه‌ها -- فارسی
موضوع	: English language -- Dictionaries -- Persian
موضوع	: فارسی -- وازنامه‌ها -- انگلیسی
موضوع	: Persian language -- Dictionaries -- English
شناسه افزوده	: شمشادی، فرزانه، ۱۳۶۲ -
رده بندی کنگره	: ۱۳۹۷ ۴۰۲/۵/۹۰۱۰۸۸
رده بندی دیویی	: ۴۰۳/۷۱۱



انتشارات پاپلی: مشهد، بار، جاد، پلاک ۹۲ تلفن: ۴ - ۳۷۶۴۰۰۴۰ - ۳۷۶۸۲۳۲۶ - ۰۵۱

مدیر فروش: امید بدایی - ۰۹۳۵۵۶۲۱۶۸ - تلفن و دورنگار: ۳۷۶۲۱۶۵۸

e.Mail: khodayi_1987@yahoo.com



عنوان: فرهنگ وازگان تخصصی برنامه‌ریزی شهری و منطقه‌ای

(انگلیسی - فارسی) (فارسی - انگلیسی)

ناشر: انتشارات پاپلی - انتشارات کتاب امید

یادداشت: کتابنامه: ص ۳۹۵ - ۴۰۰.

مؤلفین: دکتر حسین حاتمی‌نژاد - فرزانه شمشادی

مدیر اجرایی: امید خدایی

صفحه‌آرایی: فرزانه شمشادی

طرح جلد: فرزانه شمشادی

قطع: وزیری

تعداد صفحات: ۴۰۱ صفحه

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول، تابستان ۱۳۹۷

شابک: ۱-۸۳-۶۰۲۶-۶۰۰-۹۷۸

قیمت: ۲۵۰۰۰ تومان

چاپ و صحافی: دقت مشهد

کلیه حقوق چاپ و نشر این اثر برای ناشر محفوظ است.

به نام آنکه هستی نقش از او یافت

مقدمه

با توجه به این مهم که تسلط بر متون علمی و تخصصی به زبان انگلیسی در مطالعات شهری برای دانشجویان، مدیران و متخصصان شهری ضرورتی انکارناپذیر است، لذا کتاب حاضر با هدف گردآوری مجموعه ای از واژگان تخصصی در رشته برنامه ریزی شهری و منطقه ای تدوین گردیده است. در این کتاب، واژه گزینی، از لغاتی صورت پذیرفته است که دارای کاربرد در ترجمه متون انگلیسی در رشته های برنامه ریزی شهری و منطقه ای و سایر رشته های شهری می باشد، کاربرد واژگان این کتاب در ترجمه متون انگلیسی تخصصی از لحاظ زبانی بسیار نامحدود می باشد، در این مجموعه لغات و عباراتی گردآوری شده است که دارای معانی کوتاه و مختصر و در عین حال در جامع بودن آن دقت فراوان شده است.^۱ این کتاب همچنین به عنوان یک مجموعه جامع آموزشی و کمک درسی نیز می تواند راهنمای بسیار مفید و مناسبی برای همه دانشجویان در مقاطع تحصیلی مختلف اعم از کارشناسی، کارشناسی ارشد، دکتری در رشته های برنامه ریزی شهری، برنامه ریزی منطقه ای و سایر رشته های شهری باشد، این مجموعه در جهت دسترسی سریع و تسهیل هر چه بیشتر دانشجویان دریافتن واژه های تخصصی به دو صورت انگلیسی به فارسی - فارسی به انگلیسی تدوین و گردآوری شده است؛ لازم به ذکر است که دانشجویان در رشته های معماری، شهرسازی، طراحی شهری، مدیریت شهری نیز می توانند بسیاری از واژه های تخصصی مورد نیاز خود را از این مجموعه بیابند. امید است که استادان و دانشجویان محترم و تمامی عزیزانی که از این مجموعه استفاده به عمل می آورند، نظرات، انتقادات و دیدگاه های خود را در جهت رفع کاستی ها و ایرادات به نویسندگان انتقال دهند، گردآوری این واژگان در مدت زمان طولانی و با دقت نظر بسیار در انتخاب واژگان تخصصی، توسط نویسندگان صورت پذیرفته است، باشد که این مجموعه بتواند بخشی از اطلاعات علمی و نیازهای دانشجویان، و متخصصین و مدیران شهری را برآورده سازد.

حسین حاتمی نژاد؛ فرزانه شمشادی تهران / ۱۳۹۷

۱- به منظور آشنایی با تعاریف و مفاهیم هر چه بیشتر و کامل تر بسیاری از اصطلاحات و لغات تخصصی در این کتاب به زبان فارسی می توانید به کتاب تعاریف و مفاهیم تخصصی برنامه ریزی شهری و منطقه ای (شهرسازی، مدیریت شهری، طراحی شهری) که توسط نویسندگان این کتاب تدوین گردیده است مراجعه نمایید.

تقدیر و سپاسگزاری

سپاس و ثنای بی حد بر آستان صفات بی همتای احدیت

اینجانب فرزانه شمشادی بر خود وظیفه می دانم از تلاش بی نظیر استاد بزرگوار، جناب آقای دکتر حسین حاتمی نژاد، در تعلیم و انتقال تجربیات و معلومات ارزشمندشان در طول گردآوری این مجموعه که افتخار شاگردی ایشان را داشتم، مراتب قدردانی و سپاس خود را از ایشان بیان نمایم؛ و از خداوند متعال موفقیت و شادمانی روزافزون را برای ایشان مسئلت دارم. همچنین مراتب تقدیر و سپاسگزاری خود را از دو عزیزتر از جانم که در تمام مراحل زندگی، مانند کوه در کنارم ایستاده اند و همواره یار و یاورم بوده اند، پدر بزرگوارم، و مادر مهربانم، نیزر چشم ام بیان می دارم.

و از همکاری انتشارات پازلی رچار و نشر این کتاب کمال تشکر و قدردانی را می نمایم.

فهرست واژگان به ترتیب حروف لاتین

صفحه	عنوان
Aa.....	10
Bb.....	18
Cc.....	25
Dd.....	41
Ee.....	49
Ff.....	59
Gg.....	66
Hh.....	72
Ii.....	78
Jj.....	87
Kk.....	88
Ll.....	89
Mm.....	97
Nn.....	108
Oo.....	115
Pp.....	118
Qq.....	134

Rr.....	136
Ss.....	146
Tt.....	168
Uu.....	176
Vv.....	193
Ww.....	195
Yy.....	198
Zz.....	199
Agencies and Organizations.....	391
References	
Persian Resources	395
English Resources.....	398

فهرست واژگان به ترتیب حروف فارسی

صفحه	عنوان
۲۰۱.....	آ.....
۲۰۵.....	ا.....
۲۲۰.....	ب.....

۲۳۵.....ب

۲۴۴.....ت

۲۴۴.....ث

۲۵۹.....ج

۲۶۴.....چ

۲۶۵.....ح

۲۶۹.....خ

۲۷۳.....د

۲۷۳.....ذ

۲۷۷.....ر

۲۸۲.....ز

۲۸۲.....ژ

۲۸۶.....س

۲۹۹.....ش

۳۱۲.....ص

۳۱۵.....ض

۳۱۶.....ط

ظ..... ۳۲۰.....

ع..... ۳۲۱.....

غ..... ۳۲۴.....

ف..... ۳۲۵.....

ق..... ۳۳۱.....

ک..... ۳۳۴.....

گ..... ۳۴۲.....

ل..... ۳۴۶.....

م..... ۳۴۷.....

ن..... ۳۷۵.....

و..... ۳۸۵.....

ه..... ۳۸۸.....

ی..... ۳۹۰.....

سازمان ها و تشکیلات..... ۳۹۱.....

کتابشناسی

منابع فارسی..... ۳۹۵.....

منابع لاتین..... ۳۹۸.....